-B1/10-627 dary 9/50 Recaprob. del Contrato interveni.

So entre el Estado y el servor

Ric. Julian Suardi, en fecha

23 de febrero de 1950. -6 Regas -





CAMARA DE DIPUTADOS DE LA REPUBLICA DOMINICANA PRESIDENCIA

693

Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo,

Señor doctor M. de J. Troncoso de la Concha, Presidente del Senado, Ciudad.-

Señor Presidente:

Aprobada por la Cámara de Diputados en sesión de esta misma fecha y en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 36 de la Constitución del Estado, tengo a bien remitir a usted la Resolución aprobatoria del Contrato intervenido entre el Estado Dominicano y el Licenciado señor Julián Suardí, en fecha 23 de febrero de 1950, por el cual el primero vende al segundo una por ción de terreno de 552 tareas, dentro de la parcela No. 66, del Distrito Catastral No.123/1, común y Provincia de La Vega, por el precio de RD\$2,750.00 oro.

Muy atentamente le saluda,

Presidente de la Camara de Diputados.

sls.

1064





EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

VISTO el inciso 21 del artículo 53 de la Constitución de la República;

VISTO el Contrato suscrito el día veintitres del mes de febrero del año mil novecientos cincuenta, entre el Estado Dominicano, representado por el Licenciado Miguel Angel Rodríguez Pereyre, Director General de Bienes Nacionales y el Licenciado señor Julián Suardí, por virtud del cual el primero vende al segundo en la suma de RD\$2,750.00 oro una porción de terreno de 558 tareas, dentro de la parcela No. 66, del Distrito Catastrel No. 183/1, común y Provincia de La Vega,

BESUELYS:

UNICO:- Aprobar el Contrato suscrito el día veintitres del mes de febrero del año mil novecientos cincuenta, entre el Estado Dominicano, representado por el Licenciado Miguel Angel Rodríguez Pereyra, Director General de Bienes Naciona-les y el Licenciado señor Julián Suardí, por virtud del cual el primero vende al segundo en la suma de RD\$2,750.co oro una porción de terreno de 552 tareas, dentro de la parcela No. 66, del Distrito Catastral No. 125/1, común y Provincia de La Vega, que copiado a la letra dice así:

"Entre el ESTADO DOMINICANO, debidamente representado por el Licenciado Miguel Angel Rodríguez Pereyra, dominicano, mayor de edad, casado, abogado, domiciliado y residente en esta ciudad, portador de la cédula personal de identidad No.450, serie 23, debidamente renovada para el corriente año con sello de Rentas Internas No.10025, funcionando regularmente en su condición de Director General de Bienes Naciona-

HOUSE THE SHAPE OF A SECTION OF THE PROPERTY O
the second secon
16 年,16 14 14 15 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16
The state of the s
the property of the state of the second of t
wordshipping the his expenses the expenses of the property of
setting continues in and make any committee on the particles and
The Appropriate Visite for performance in a supplication, and by
was to the supplication of
the state of the second st
REGIST en el folio asientos de por la Cán de l'indad fru
REGISTRAD Casientos de Ley por la Cámara de dos findad de la Encargado de la Casa de la
LEGISTRADA con el Nuen el folio Leyes, Resolucio por la Cámara de Diputados, Indiadad Jujill. R. J.
SLAT Con Dipu
ATURA ATURA del Libracios inte
ATURA Con el Numero del Libro Letra Resoluciones y De iputados, y const hojas escri hojas escri acios interlineales, de viru
mero. Somero Somero. Somero Somero Somera de Edineales. de as escritas de as escritas de comera de E
máquir máquir

ojas escritas a máquina

iones y Decretos votados

umero 5 26 f

Journey 18 52

SENADO REPÚBLICA DOMINICAN

ASUNTO

Res. aprobatoria del Contrato intervenido entre el Estado Dominicano y el Lic. Julián Suardí, en fecha 25 de febrero de 1950.

PAG.

les, en virtud de poder especial otorgádole en fecha 6 de Febrero de 1950, por el Excelentísimo Señor Presidente de la República, Generalísimo Doetor Refael Leonidas Trujillo y Molina, de conformidad con las leyes números 524 y 1852 del 30 del mes de Junio de 1941 y del 5 de Noviembre de 1948; y el señor Licenciado Julián Suardy, dominicano, meyor de edad, abogado, carodo con la señora Simonita Cansan de Suardý, domiciliado y residente en la ciudad de la Vega, portador de la cédula personal de identidad No.5350, serie lra., con sello de Rentas Internas hábil para el corriente año No. 547, se ha convenido en el siguiente contrato de venta:

----CONTRATO DE VANTA----

El RETADO DOMINICANO vende, cede y transfiere desde abora y para siem pre con todas las garantías de derecho, en favor del Licenciado Julián Suardy, el siguiente insueble de su propiedad que se describe a continuación, registrado de acuerdo con la Ley de Registro de Tierras:-

La santidad de 553 (quinientas cincuenta y dos) tareas de terreno dentro del ámbito de la Parcela No.66 del Distrito Catastral No.125/1 de la común de La Vega, Provincia de La Vega, la cual parcela tiene una extensión superficial mayor de 132 hectáreas, 57 áreas, 62 centiareas, y con los siguientes linderos:- Al Norte, Parcela No.451; al Este, Parcela No.6 del Distrito Catastral No.4 de la común de Cotuy; al Sur, carretera Rincón-Cotuy; y al Ceste, camino de Platanitos que la separa de las Parcelas Nos.110, 93 y 75, callejón que la separa de las Parcelas Nos.65, 63, 64 y 44.

El ESTADO DOMINICANO es propietario de la porción vendida en virtud de sentencia de adjudicación hecha en su favor, de fecha 11 del mes de 3nero del año 1950, pronunciada por la Gámara Civil y Comercial del Juzgado de Primera Instancia del Distrito Judicial de la Provincia de La Vega,
la cual fué transcrita en la Conservaduría de Ripotecas y Dirección del
Registro Civil, el día 19 de Enero del año 1950, bajo el No.20 del Libro
de Transcripciones tomo 166 folios 188 al 194, estando emparada antigua-

asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados en el folio \ \ \(\text{Idel Libro Letra} \)

por la Cámara de Diputados, y consta de ... cazón de dos espacios interlineales.

hojas escritas a máquina

REGISTRADA con el Numero 52

de

LEGISLATURA_



ASUNTO

Res. aprobatoria del Contrato intervenido entre el Estado Dominicano y el Lic. Julián Sucrdí, en fecha 25 de febrero de 1950.

PAG.

mente por el Certificado de Títulos Mo.1061, expedido por el Registrador de Títulos del Departamento de Santiago, en fecha 10 de Octubre del año

El precio de la venta ha sido convenido en la suma de DOS MIL SETE-CIENTOS CINCUENTA PESOS (RD\$2,750.00) moneda de ourso legal, la cual el compredor se ha compremetido y obligado a pagar en la siguiente forma: a).-La cantidad de MOVECIENTOS DIECISMIS PESOS CON SESENTA Y SEIS CENTAvos (RDS916.66) moneda de curso legal, que representa la tercera parte del precio de la venta, de conformidad con la Ley, en dinero efectivo, se gún se evidencia por el recibo-formulario No.72290 expedido por la Colectaria de Rentas Internas de Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Demingo, en fecha 23 del presente mes de Febrero, del año en curso de 1950, y por cuya cantidad le otorga con la firma de este acto el más eficar recibo de descargo: y b) .- El resto de MIL COMOCIANTOS TREINTA Y TRES CON TREINTA Y QUATRO CENTAVOS (REG1,833.34) moneda de curso legal, al veneimiento del término de tres años a partir de la fecha del presente acto, o sea la suma de SEISCIENTOS ONCE PESOS CON ONCE CENTAVOS (RESOLL.11) los días 23 del mes de l'ebrero de los allos 1961 y 1952; y la suma de SEISCIENTOS ONCE PESOS CON DOUE GENTAVOS (RDSS11.12) el día 23 del mes de Febrero del allo 1983.- Para la garantía del pago de la suma adeudada por el comprador, se nor Julian Suardy, este concede al vendedor, el ESTADO DURINICANO, el pri vilegio que le gouerda el artículo dos mil ciento tres (Art.2103) del Códies Civil, autorizando la realización de la inseripción rerraspondiente.

Hecho y firmado en dos originales uno para cada parte con interés distinto, declarando éstas haberlo recibido en Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, capital de la República Dominicana, a los 25 días del mes de Febrero del año 1950.-

Licenciado Miguel Angel Rodríguez Pereyra Licenciado Julian Suardy

YO, DOCTOR JUAN BAUTISTA YEEZ FELIZ, Abogado y Notario Público de los del número del Distrito de Santo Domingo, CHRTIFICO:- que, en esta misma

SENADO PREPOBLICA DOMIN

REGISTRADA con el Numero 5268

de

por la Cámara de Diputados, y consta de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados en el folio 42 /del Libro Letra... ... hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios interlineales. de may dos

Ayudante de Secretaria.

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados



ASUNTO

Res. aprobatoria del Contrato intervendo entre el Estado Dominicano y el Lic.Julián Suardí, en fecha 23 de febrero de 1950.

PAG.

fecha y en mi presencia, las firmas que anteceden fueron escritas libres y voluntariamente por los señores Licenciado Miguel Angel Rodríguez pereyra, quien me ha declarado bajo la fe del juramento estar actuando en nombre y representación del RETADO DOMINICANO en su condición de Director General de Bienes Macionales, y que el sollo que figura sobre su firmas es el mismo que usa dicha Dirección General de Bienes Nacionales, y Julián Suardy, cuyas generales constan en el documento que encabeza y personas a quienes Yo, Notario Público, conesec de todo lo cual doy fermas Giudad Trufillo, Distrito de Sento Domingo, capital de la República Dominicana a los 25 días del mes de Febrero del año 1950.— Ante mí,

Doctor Juan Bautista Tépez Féliz, ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO.-Cédule No.5783. Serie lra. Sello de Rentas Internas No.01888/60

DADA en le Sela de Seniones de la Cámare de Diputados, en Ciuded Trujillo, Distrito de Sento Domingo, Capital de la República Dominicane, a los nueve días del mes de marzo del año mil novecientos cincuenta; eños 107 de la Independencia, 87 de la Restauración y 20 de la Era de Tru-Jillo.-

LOS SECRETAROS:

Pederico Mina bigo,

harael glasbre Hernandez.

EL PROSTOTER

Portirio Harrare

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

LEGISLATURA DEL 19 5

REGISTRADA con el Numero 5 2 6

en el folio 7 6 del Libro Letra 6 de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina a razón de dos espacios interlineales.

Ciuda Tajillo 2. D. 6 2000 de 2

a razón de dos espacios interlineales.

Riude Trajillo R. D. Tode Municipal 195

Ayudante de Secretaria.

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputades



12001

02152

Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, 14 de marzo de 1950.-

Señor Lic. Porfirio Herrera, Presidente de la Camara de Diputados, Ciudad Trujillo.-

Sellor Presidente:

Aviso a usted recibo de su mensaje No. 693 de fecha 9 del corriente y del anexo proyecto de Resolución aprobatoria del Contrato intervenido entre el Estado Dominicano y el Lic. señor Julián Suardí, en fecha 25 de febrero de 1950, por el cual el primero vende al segundo una porción de terreno de 552 tareas, dentro de la parcela No. 66, del Distrito Catastral No. 123/1, común y Provincia de La Vega, por el precio de RD\$2,750.00 oro.

Pláceme comunicarle que el Senado aprobó dicho proyecto de Resolución y lo remitió al Poder Ejecutivo, para los fines constitucionales.

Le saluda muy atentamente,

M. de J. Troncoso de la Concha, Presidente del Senado.

mr.



02151

Distrito de Santo Domingo, 14 de marzo de 1950.-

Generalisimo Rafael L. Trujillo Molina, Presidente de la República y Benefactor de la Patria, Ciudad Trujillo.-

Honorable Seffor Presidente:

Aprobada por ambas Cámaras Legislativas, tengo el honor de remitir a usted para los fines constitucionales, la Resolución aprobatoria del Contrato intervenido entre el Estado y el señor Lio. Julián Suardí, en fecha 23 de febrero de 1950, por el cual el primero vende al segundo una porción de terreno de 552 tareas, dentro de la parcela No. 66, del Distrito Catastral No. 125/1, común y Provincia de La Vega, por el precio de RD\$2,750.00 oro.

Con sentimientos de la más distinguida consideración,

saludo a usted muy atentamente

M. de J. Troncoso de la Concha, Presidente del Senado.

mr.

PHINOTS





EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

VISTO el inciso 21 del artículo 33 de la Constitución de la República;

VISTO el Contrato suscrito el día veintitres del mes de febrero del año mil novecientos cincuenta, entre el Estado Dominicano, representado por el Licenciado Miguel Angel Rodríguez Pereyra,
Director General de Bienes Macionales y el Licenciado señor Julián
Suardí, por virtud del cual el primero vende al segundo en la suma
de RD\$2,750.00 oro una poreión de terreno de 552 tareas, dentro de
la parcela No. 66, del Distrito Catastral No. 125/1, común y Provincia de La Vega.

RESURLYE:

unicano, representado por el Licenciado Miguel Angel Rodríguez Pereyra, Director General de Bienes Macionales y el Licenciado señor Julián Suardí, por virtud del cual el primero vende al segundo en la suma de RD\$2,750.00 oro una porción de terreno de 552 tareas, dentro de la parcela No. 66, del Distrito Catastral No. 125/1, común y Provincia de La Vega, que copiado a la letra dice así:

"Entre el ESTADO DOMINICANO, debidamente representado por el Licenciado Miguel Angel Rodriguez Pereyra, dominicano, mayor de edad, casado, abogado, domiciliado y residente en esta ciudad, portador de la cédula personal de identidad No. 450, serie 25, debidamente renovada para el corriente año con sello de Rentas Internas No. 10025, funcionando regularmente en su condición de Director General de Bienes Nacionales, en virtud de poder especial otorgádole en fecha 6 de Febrero de 1950, por el Excelentísimo Señor Presidente de la República, Generalísimo Doctor Rafael Leonidas Trujillo Molina, de conformidad con las leyes números 524 y 1852 del 50 del mes de



en el folio de asientos de Leyes, Resoluciones
No. Decretos yotados por el Senado
y consta de máquina a razón de dos espacios
interlineales.
Ciudad Trajilla de las Oficinas del Senado

Res. aprob. del Contrato suscrito entre el Estado Dom.y el Sr. Julian Suardí, el 23 de Feb. de 1950.

ASUNTO: PAG. NO. 2.

Junio de 1941 y del 3 de Noviembre de 1948; y el señor Licenciado Julián Suardí, dominicano, mayor de edad, abogado, casado con la señora Simonita Canaan de Suardí, domiciliado y residente en la ciudad de La Vega, portador de la cédula personal de identidad No. 5330, serie lra., con sello de Rentas Internas hábil para el corriente año No. 547, se ha convenido en el siguiente contrato de venta:-

EL ESTADO DOMINICAMO vende, cede y transfiere desde ahora y para siempre con todas las garantías de derecho, en favor del Licenciado Julián Suardí, el siguiente impueble de su propiedad que se describe a continuación, registrado de acuerdo con la Ley de Registro de Tierras:-

La cantidad de 552 (quinientos cincuenta y dos) tareas de terreno dentro del ámbito de la Parcela No.66 del Distrito Catastral No.123/1 de la común de La Vega, Provincia de La Vega, la cual parcela tiene una extensión superficial mayor de 132 hectáreas, 57 áreas, 82 centiareas, y con los siguientes linderos:- Al Norte, Parcela No.451; al Este, Parcela No. 6 del Distrito Catastral No.4 de la común de Cotui; al Sur, carretera Rincón-Cotui; y al Ceste, camino a Platanitos que la separa de las Parcelas Nos.110, 93 y 75, callejón que la separa de las Parcelas Nos.65, 63, 64 y 44.

Virtud de sentencia de adjudicación hecha en su favor, de fecha 11 del mes de Enero del año 1950, pronunciada por la Cámara Civil y Comercial del Juzgado de Primera Instancia del Distrito Judicial de la Provincia de La Vega, la cual fué transcrita en la Conservaduría de Hipotecas y Dirección del Registro Civil, el día 19 de Enero del año 1950, bajo el No. 20 del Libro de Transcripciones tomo 166 folios 188 al 194, estando amparada antiguamente por el Certificado de Títulos No. 1061, expedido por el Registrador de Títulos del Departamento de Santiago, en fecha

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

outless desert, ordinion, angent or and, established on a secon increase of a contract of the second of the contract of the second of the contract of the cont

in miner appear acceptances of photo contex title? These contex of

the district our count is a consequence of description of the second of

a construction of the of the charter of charter of allowing the soldiers

as while the action is and and a continue of

service and service of the contract of the service services of the services

had the internetial plant of the man of the Internetial and Internetial

to the limit of the limit of the same of t

The abstract tip effects of electric percentages as from MC 1985 F. . W.

THE STREET STATE OF THE STA

TO SEALONEY BERNOOM OF OR OLLOW USE

the it was an action, as the state of

THOUGHOUS A TRACK TO SANITHE HE EX

Samuelants on opening services

ion routes you in this cour

thomas , Land , on commont on or

ines del Sendo NADO

olio......del libro letra...del libro libro letra...del libro libro letra...del libro libro letra...del libro libr

LEGISLATURA WWW. de 195

工造



Res. aprob. del Contrato suscrito entre el Estado Dom. y el Sr. Julián Suardí, el 23 de Feb. de 1950. PAG. NO. 3

10 de Cotubre del año 1942.-

El precio de la venta ha sido convenido en la suma de DOS MIL SETECIENTOS CINCUENTA PESOS (RD\$2,750.00) moneda de curso legal, la cual el comprador se ha comprometido y obligado a pagar en la siguiente forma: - a) . - La cantidad de NOVECTENTOS DINCISEIS PESOS CON SESENTA Y SEIS CHNTAVOS (RD\$916.66) moneda de curso legal, que representa la tercera parte del precio de la venta, de conformidad con la Ley, en dinero efectivo, según se evidencia por el recibo-formulario No.72290 expedido por la Colecturía de Rentas Internas de Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, en fecha 23 del presente mes de Febrero, del año en curso de 1950, y por cuya cantidad le otorga con la firma de este acto el más eficaz recibo de descargo; y b) .- El resto de MIL OCHOCIENTOS TREINTA Y TREE CON TREINTA Y CUATRO CENTAVOS (RD\$1,833.34) moneda de ourso legal, al vencimiento del término de tres afios a partir de la fecha del presente acto, o sea la suma de SEISCIMVIOS ONCE PESOS CON ONCE CENTAVOS (RD\$611.11) los días 25 del mes de Febrero de los años 1951 y 1952; y la suma de SEISCIETTOS ONCE PESOS CON DOCE CENTAVOS (RD\$611.12) el día 25 del mes de Febrero del año 1955.- Para la garantía del pago de la suma adeudada por el comprador, señor Julián Suardí, éste concede al vendedor, el MITADO DOMINICANO, el privilegio que le acuerda el artículo dos mil ciento tres (Art. 2103) del Código Civil, autorizando la realización de la inscripción correspondiente .-

Hecho y firmado en dos originales uno para cada parte con interés distinto, y declarando éstas haberlo recibido en Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, capital de la República Dominicana, a los 23 días del mes de Febrero del año 1950.-

Licenciado Miguel Angel Rodríguez Pereyra Licenciado Julián Suardí

YO, DOCTOR JUAN BAUTISTA YEPEZ FELIZ, Abogado y Notario Público de los del número del Distrito de Santo Domingo, CERTIFICO:- que, en esta misma fecha y en mi presencia, las firmas que anteceden fueron escritas libres y voluntariamente por los señores Licenciados Miguel

VICANA



1950



Res. aprob. del Contrato suscrito entre el Estado Dom. y el Lio. Julian Suardí el 25 de Peb. de 1950. PAG. NO.

Angel Rodríguez Pereyra, quien me ha declarado bajo la fe del juramento estar actuando en nombre y representación del ESTADO DOMINICANO en su condición de Director General de Bienes Nacionales, y que el sello que figura sobre su firma es el mismo que usa dicha Dirección General de Bienes Nacionales, y Julián Suardí, cuyas generales constan en el documento que encabeza y personas a quienes Yo, Notario Público, conozco de todo lo cual doy fe.— En Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Dominicana a los 23 días del mes de Febrero del año 1950.— Ante mí,

Doctor Juan Bautista Yépez Féliz, ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO. Cédula No. 5783. Serie Ira. Sello de Rentas Internas No.01851/50

DADA en la Sala de Sesiones de la Cámara de Diputados, en Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, Capital de la República Dominicana, a los nueve días del mes de marzo del año mil novecientos cincuenta; años 107 de la Independencia, 87 de la Restauración y 20 de la Era de Trujillo.-

EL PRESIDENTE: (Fão.) Porfirio Herrera.

(Fdos.) Federico Nina hijo, Rafael Ginebra Hernandez.

DADA en la Sala de Sesiones del Palacio del Senado, en Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, Capital de la República Dominicana, a los catorce días del mes de marzo del año de mil novecientos cincuenta, años 107 de la Independencia, 37 de la Restauración y 20 de la Era de

Secretarios:

Trujillo.

Agustín Aristy

M. de J. Troncoso de la Concha Presidente del Senado

German Soriano

Later on , we never in the city in a control to inguitate, Control on its sectifical languitoese.





REPUBLICA DOMINICANA

SECRETARIA DE ESTADO DE LA PRESIDENCIA

Núm. 8926

Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, 20 de marzo de 1950

Señor Dr. M. de J. Troncoso de la Concha, Presidente del Senado de la República, Ciudad.

Distinguido Señor Presidente:

Cúmpleme avisarle recibo de su comunicación Núm. 2151 de fecha 14 de marzo en curso, dirigida al Excelentísimo Señor Presidente de la República, e informarle que la Resolución del Congreso Nacional, aprobatoria del Contrato intervenido entre el Estado y el señor Lic. Julián Suardí, en fecha 23 de febrero de 1950, en virtud del cual el primero vende al segundo una porción de terreno de 552 tareas, dentro de la parcela No. 66, del D. C. No. 123/1, Común y Provincia de La Vega, por el precio de RD\$2,750.00, ha sido promulgada en fecha de ayer, y registrada con el Núm. 2325.

Le saluda muy atentamente,

Telésforo R. Calderón

Secretario de Estado de la Presidencia

trc am/pr